



AB. EDUARDO FALQUEZ AYALA

00000001

-1-

NUMERO :

**PROTOCOLIZACION DE
LA COPIA DE PODER
QUE OTORGA
CONSTRUTORA
NORBERTO ODEBRECHT
S/A A FAVOR DEL
SEÑOR CELSO JONES
GRADIN, CON SU
RESPECTIVA
TRADUCCION AL
ESPAÑOL.-----**

CUANTIA: INDETERMINADA.-----



SEÑOR NOTARIO SEPTIMO DEL CANTON GUAYAQUIL:

Abogado Carlos Chávez Negrete, en el libre ejercicio profesional solicito a usted:

Que de conformidad con el artículo 18 número 2 de la Ley Notarial, se sirva protocolizar las copias de los poderes que adjunto.

Atentamente,

Carlos Chávez Negrete
Reg. No. 9132



13.º Tabelião de Notas da Capital

Comarca da Capital - Estado de São Paulo 00000002

Avelino Luís Marques

Tabelião

Bel. Mauro Gasparetti
Substituto do Tabelião

Ana Rodrigues Marques
Substituta do Tabelião

Bel. Gonçalo Rodrigues Marques
Substituto do Tabelião

.....: 3.530 - Folhas....: 369

PROCURAÇÃO BASTANTE QUE FAZ:
CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A.-

SAIBAM QUANTOS este público instrumento virem que no ano de dois mil e cinco (2005), aos 09 (nove) dias do mês de MARÇO, nesta cidade de São Paulo, na Avenida Nações Unidas nº 4.777, 6º andar, ala B, onde eu escrevente habilitado, a chamado vim, compareceu como Outorgante: **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A**, com sede na cidade do Rio de Janeiro - RJ, na Praia de Botafogo nº 300 - 11º andar; inscrita no CNPJ sob nº 15.102.288/0001-82, com seu estatuto social consolidado, datado de 28 de outubro de 2.003, devidamente registrado na JUCERJA - Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro sob nº 00001362893; cuja cópia fica arquivada nestas notas sob nº 306/04; neste ato de acordo com o Artigo 13 de seu estatuto social, parágrafo único representada por seus Diretores: **ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM**, brasileiro, separado judicialmente, advogado, inscrito na OAB/BA sob nº 11.320 e CPF nº 508.511.015-34 e **BENEDICTO BARBOSA DA SILVA JÚNIOR**, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador do CREA/SP nº 130.337/D, inscrito no CPF nº 015.225.538-94, com escritório na Av. Nações Unidas nº 4.777 - 7º andar; eleitos pela Ata de Assembléia Geral Extraordinária, realizada em 01 de setembro de 2004, registrada na JUCERJA sob nº 00001458330, cuja cópia fica arquivada nestas notas juntamente com seu estatuto social conforme número acima; por mim identificados conforme documentação acima referida e a mim ora exibida, do que dou fé. Então, por ela outorgante na forma como vem representada, me foi dito que por este instrumento e na melhor forma de direito, nomeia e constitui seu bastante procurador: **CELSO JONES GRADIN**, brasileiro, casado, administrador de empresas, portador do passaporte CO290691, inscrito no CPF/MF sob o nº 131772815-72 residente e domiciliado na República do Equador, a quem confere poderes especialmente em relação à administração do **CONTRATO CARRIZAL CHONE**, representar a Outorgante e sua Sucursal na República do Equador, em qualquer repartição pública, seja federal, estadual ou municipal, autarquias, empresas públicas ou de economia mista, e qualquer outra instituição pública ou privada, conselhos regionais e federais, sindicatos e demais associações de classe, podendo para tanto, fazer inscrições, assinar petições e requerimentos, verificar o andamento de processos, representar e atender exigências fiscais, juntar documentos, assinar, receber, dar quitação e emitir recibos, admitir e demitir empregados, ser e nomear preposto, inclusive perante a Justiça do Trabalho, assinar pedidos de compras, assinar livros, formulários, contas e balancetes contábeis, assinar contratos de locação de imóveis para fins residenciais para empregados da Outorgante, e **sempre em conjunto com outro procurador com iguais poderes ou com um Diretor da Outorgante**, assinar contratos e termos aditivos, inclusive de fornecimento, subempreitada, compra e venda de bens móveis, locação, "leasing" ou arrendamento mercantil, ajustando condições, preços e prazos, emitir e descontar duplicatas, faturas e outros títulos de crédito, emitir, aceitar e descontar cheques, assinar requisição de cheques, requisitar saldos, solicitar extratos, autorizar transferências, autorizar débitos em conta, efetuar retiradas, passar recibo e dar quitação, representar a outorgante perante instituições financeiras, inclusive o Banco do Brasil S.A., Banco Central do Brasil e todas instituições financeiras do Equador, incluso do Banco Central do País Cliente, podendo ainda os referidos Outorgados autorizar a movimentação das contas do Fundo de Garantia do Tempo de Serviço - FGTS perante os bancos depositários, enfim, praticar todos os demais atos que se fizerem necessários para o fiel e integral cumprimento do presente mandato, que terá validade de 01 (um) ano, não podendo ser substabelecido. De como assim o disse dou fé, me pediu que lhe lavrasse este instrumento o qual feito, lhe li em voz alta, aceita e assina. - Eu, José Roberto Paulo, escrevente habilitado a escrevi.- Eu,

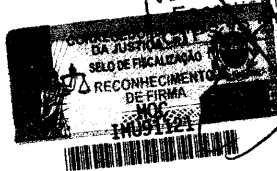
.....

Rua Princesa Isabel 363 - Branklin Paulista - Tel /Fax : (0xx11) 5041.7622 - São Paulo - Capital - CEP: 04604-004



Em testemunho da verdade

Rio de Janeiro
23º OFÍCIO DE NOTAS
Vera Lucia Borelli Mattos
Autenticação



Borelli Mattos
 Autorizado por: _____
 Sena, Rio de Janeiro, 28- LOJA A - RJ - Tel: 2533-5500 - Rec. n.º 0385204-2
 Reconheço por semelhança a(s) firma(s) de:
 7385204-2 E SINAL DE ALESSANDRO MARTINS DE SOUZA.....
 Rio de Janeiro, 05/04/2005 às 11:21:40. Em Testemunho da Verdade.
 VERA LUCIA BORELLI MATTOS-ESCREVENTE AUTORIZADA-FDCE
 Total 3.68

A presente autenticação não produz efeitos



REPUBLICA DEL ECUADOR
EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
CERTIFICA QUE EL SEÑOR (A) Leonardo
EN SU CALIDAD DE CONSEL AJ HONOREM DEL ECUADOR
EN..... Q. U. de Lima..... ESTÁ AUTORIZADO
PARA CERTIFICAR LA FIRMA DE RESPONSABILIDAD CONSTANTE
EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

a 0684737
REPUBLICA DEL ECUADOR
TICKET PARA LEGALIZACION DE FIRMAS
US\$ 2.00

EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES CERTIFICA
QUE LA FIRMA QUE ANTICEDERES ES LA QUE ANTES HABIA
JACQUELINE JORGE
CANCILLER 2

12 ABR. 2005

EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

JOÃO CARLOS AGUIAR GAY

00000003



TRADUTOR PÚBLICO
e INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - PORTUGUÊS
TRADUÇÃO OFICIAL

R.G. 5.994.99
C.P.F. Nº 047.015.507-87

São Paulo: Av. Paulista, 726, Gr. 109 - Jardins - São Paulo - SP - 01310-100
Tel.: (11) 3285-3509 - Telefax: (11) 3266-4743

Doc no. 41630

p. 1

El infrascrito Traductor Público e Intérprete Comercial Jurado, en ejercicio en la Ciudad de Sao Paulo, Capital del Estado de Sao Paulo, República Federativa del Brasil, registrado en la Junta Comercial del Estado de Sao Paulo con el número 68/2000, certifica que le ha sido sometido un documento extendido en idioma Portugués, para su traducción al Español, lo que hace en virtud de sus funciones:

(Consta logotipo) -----

-----13° Notario de la Capital -----

-----Comarca de la Capital - Estado de São Paulo -----

----- Avelino Luiz Marques -----

Lic. Mauro Gasparetti - Sustituto del Notario -----

Ana Rodrigues Marques - Sustituta del Notario -----

Lic. Gonçalo Rodrigues Marques - Sustituto del Notario -----

LIBRO: 3.530 -----

PÁGINAS: 369 -----

----- ESCRITURA DE PODER -----

que otorga -----

----- CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECH S/A -----

SEPAN todos los que este público instrumento vieren que a los nueve (09) días del mes de **MARZO** del año de dos mil cinco (2005), en esta ciudad de São Paulo, en Avenida das Nações Unidas N° 4.777, ala B, donde yo, escribiente habilitado, a llamado vine, compareció como otorgante **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECH S/A**, con sede en Río de Janeiro - RJ, en Praia de Botafogo, N° 300 - 11° Piso, inscrita en el CNPJ/MF bajo el número



JOÃO CARLOS AGUIAR GAY

TRADUTOR PÚBLICO
e INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - PORTUGUÊS
TRADUÇÃO OFICIAL

00000004

Matr. JUCESP Nº 1060
C.C.M. 3.099.221-4
INSS 10014250745

R.G. 5.994.00
C.P.J. Nº 047.015.607.87

São Paulo: Av. Paulista, 726, Gr. 109 - Jardins - São Paulo - SP - 01310-100
Tel.: (11) 3285-3509 - Telefax: (11) 3266-4743



Doc no. 41630

p. 2

15.102.288/0001-82, con su Estatuto Social consolidado, con fecha de 28 de octubre de 2003, debidamente registrado en la JUCERJA - Junta Comercial del Estado de Río de Janeiro, bajo el N° 00001362893; cuya copia queda archivada en estas notas bajo el número 306-04; en este acto representada por sus Directores: **ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM**, brasileño, separado judicialmente, abogado, inscrito en la OAB/BA con el número 11.320 y CPF/MF N° 508.511.015-34 y **BENEDICTO BARBOSA DA SILVA JUNIOR**, brasileño, casado, ingeniero civil, portador del CREA/SP N° 130.337/D, inscrito en el CPF/MF N° 15.225.538-94, con oficinas en Avenida das Nações Unidas N° 4.777 - 7° Piso; elegidos por el Acta de la Asamblea General Extraordinaria realizada el 1° de septiembre de 2004, registrada en la JUCERJA con el N° 00001458330, cuya copia queda archivada en estas notas conjuntamente con su estatuto social conforme número antes citado; por mí identificados conforme documentación antes referida y a mi ahora exhibida, de lo cual doy fe. Entonces, por ella, otorgante, en la forma en que viene representada, me fue dicho que por este instrumento, y como en derecho sea menester, nombra y constituye su bastante apoderado; **CELSO JONES GRADIN**, brasileño, casado, administrador de empresas, portador del pasaporte C0290691, inscrito en el CPF/MF



JOÃO CARLOS AGUIAR GAY

TRADUTOR PÚBLICO
e INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - PORTUGUÊS
TRADUÇÃO OFICIAL

00000005

Matr. JUCESP Nº 1080
C.C.M. 3.099.221-4
14250745

R.G. 5.994.99
C.P.F. Nº 047.015.507-87



São Paulo: Av. Paulista, 726, Gr. 109 - Jardins - São Paulo - SP - 01310-100
Tel.: (11) 3285-3509 - Telefax: (11) 3266-4743

no. 41630

p. 3

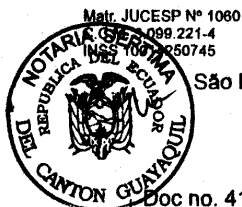
con el número 131.772.815-72, residente y domiciliado en la República del Ecuador, a quien confiere poderes especialmente en relación con la administración del **CONTRATO CARRIZAL CHONE**, para representar a la Otorgante y a su Sucursal en la República del Ecuador, en cualquier repartición pública, ya sea federal, provinciales o municipal, autarquías, empresas públicas o de economía mixta, y cualquier otra institución pública o privada, consejos regionales y federales, sindicatos y demás asociaciones de clase, pudiendo, para esto, hacer inscripciones, firmar peticiones y requerimientos, verificar la marcha de procesos, representar y atender exigencias fiscales, juntar documentos, firmar, recibir, dar quita y emitir recibos, admitir y despedir empleados, ser y nombrar representante, incluso ante la Justicia del Trabajo, firmar pedidos de compras, firmar libros, formularios, cuentas y balances contables, firmar contratos de alquiler de inmuebles para fines residenciales para empleados de la Otorgante, y, **siempre en conjunto con otro apoderado con iguales poderes o con un Director de la Otorgante**, firmar contratos y términos aditivos, incluso de suministro, sub-contrata, compraventa de bienes muebles, alquiler, "leasing" o arrendamiento mercantil, ajustando condiciones, precios y plazos,



JOÃO CARLOS AGUIAR GAY

TRADUTOR PÚBLICO
e INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - PORTUGUÊS
TRADUÇÃO OFICIAL

00000006



São Paulo: Av. Paulista, 726, Gr. 109 - Jardins - São Paulo - SP - 01310-100
Tel.: (11) 3285-3509 - Telefax: (11) 3266-4743

R.G. 5.994.99
C.P.F. Nº 047.015.507.87

Doc no. 41630

p. 4

emitir y cobrar títulos bancarios, facturas y otros títulos de crédito, emitir, aceptar y cobrar cheques, firmar requisición de cheques, solicitar saldos, solicitar extractos, autorizar transferencias, autorizar débitos en cuenta, efectuar extracciones, pasar recibo y dar quita, representar a la Otorgante ante instituciones financieras del Ecuador, incluyendo el Banco Central del País Cliente, pudiendo, además, los referidos Otorgados, autorizar la operación de las cuentas del Fondo de Garantía Por Tiempo de Servicio - FGTS, ante los bancos depositarios, en fin, practicar todos los demás actos que se hicieren necesarios para el fiel e integral cumplimiento del presente mandato, que tendrá validez de 01 (un) año, no pudiendo ser subrogado. De que así lo fijo doy fe, me pidió que lo redactase este instrumento, lo cual fue hecho, lo lei en voz alta, la acepta y firma. Yo, José Roberto Paulo, Escribiente habilitado, la escribí. Yo, ALESSANDRO MARTINS DE SOUZA, sustituto del Notario, la suscribo. (Fco.) CARLOS JORGE HUPSEL DE AZEVEDO / ADRIANO CHAVES JUCÁ ROLIM / ALESSANDRO MARTINS DE SOUZA. (Constan referencias al pago de emolumentos notariales). (Legalmente sellada). Nada más, doy fé. Traslada en seguida. Yo, (consta una rúbrica), la revisé, suscribo y firmo en público y termino. -----



JOÃO CARLOS AGUIAR GAY

TRADUTOR PÚBLICO
e INTÉRPRETE COMERCIAL
INGLÊS - ESPANHOL - PORTUGUÊS
TRADUÇÃO OFICIAL

00000007



NOTARIA SERRAVALLO
REPUBLICA DEL CANTÓN GUAYAQUIL
CANTÓN GUAYAQUIL

R.G. 5.994.99
C.P.F. Nº 047 015 507-87

São Paulo: Av. Paulista, 726, Gr. 109 - Jardins - São Paulo - SP - 01310-100
Tel.: (11) 3285-3509 - Telefax: (11) 3266-4743

Doc no. 41630

p. 5

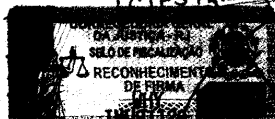
En testimonio (consta una rúbrica) de la verdad. -----

(Consta una firma) -----

(Consta cuño que dice: 13° Notario de la Capital - SP
- ALESSANDRO MARTINS DE SOUZA - SUSTITUTO DEL NOTARIO -
Rua Princesa Isabel, 363 - São Paulo - SP) -----

Por Traducción Conforme, realizada en 05 de abril de
dos mil cinco. -----

23º OFÍCIO DE NOTAS
Vera Lucia Borelli Mattos
Escritor Autorizado
CTPS 72.267 Serie 033 RJ



23. Ofício de Notas-MATRIZ - Notário: GUIDO MACIEL
Av. Nilo Petanha, 26- LOJA A - RJ - Tel: 2533-5500 - Rec.nr 0386202-6

Reconheço por semelhante(s) firma(s) de:
78958XBO-JOAO CARLOS AGUIAR GAY.....

Rio de Janeiro, 05/04/2005 as 11:19:50. Em Testemunho da Verdade.

VERA LUCIA BORELLI MATTOS-ESCREVENTE AUTORIZADA-FDCB

Total 3,68



João Carlos Aguiar Gay

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
 ESCRITORIO DE REPRESENTACION EN RIO DE JANEIRO
 SEÇÃO CONSULAR

Reconheço a validade da assinatura do Sr. Germino de Araújo Pontes e a presente autenticação para uso do Sr. de documento nº 1005

Germino de Araújo Pontes
 Assistente de Chancelaria



CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO	
LEGALIZACION N°: <u>471/2005</u>	
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor: <u>Germino de Araújo Pontes</u> <u>U.D.E.</u>	
en todas actuaciones.	
PARTIDA ARANCELARIA: <u>1158</u>	
DERECHOS RECAUDADOS: <u>US\$ 2.00</u>	
Rio de Janeiro, a <u>06 de abril del 2005</u>	

Joannette O. P. Sendas
 Joannette O. P. Sendas
 Cónsul General Honorario del
 Ecuador en Río de Janeiro

REPUBLICA DEL ECUADOR
 EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
 CERTIFICA QUE EL SEÑOR (A) Joannette O. P. Sendas
 EN SU CALIDAD DE CÓNUL HONORARIO DEL ECUADOR
 EN RIO DE JANEIRO ESTÁ AUTORIZADO
 PARA CERTIFICAR LA FIRMA DE RESPONSABILIDAD CONSTANTE
 EN EL PRESENTE DOCUMENTO.

a 0684736
 REPUBLICA DEL ECUADOR
 TICKET PARA LEGALIZACION DE FIRMAS

USD\$ 2.00

Jacovelina Lora B
 EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES CERTIFICA
 QUE LA FIRMA QUE ANTECEDE ES LA QUE ACOSTUMBRA
 USAR JACQUELINE LORA B
 CANCELLER 2

12 ABR. 2005



00000008

REPUBLICA DEL ECUADOR
CERTIFICADO DE EMPADRONAMIENTO

DIRECCION NACIONAL DE MIGRACION Y POLICIA NACIONAL

198163

Nombre y Apellidos: CELSIA GRADINE
PRACHI
Nacionalidad: 12-VI : 12-06-2015
Vista: TECNICO
Actividad Autorizada: QUITA 05-04-2005
Lugar y Fecha Emision: 03-04-2005 N S O
Valido Hasta: [Signature]
JEFE DE EMPADRONAMIENTO

ESPECIE VALORADA \$ 4.00

LY 10201

IMPORTANTE

Es obligación del Extranjero comunicar a esta Oficina de Migración, cualquier cambio de dirección domiciliaria, el lugar de trabajo, estado civil, ocupación, calidad migratoria, pasaporte, actividad, etc.

IMP-10M

[Signature]
Ministro de Economía
y Finanzas

[Signature]
Subsecretario de Tesorería
de la Nación

Yo Ab. EDUARDO FALQUEZ AYALA, Notario del Cantón Guayaquil, en Ejercicio de la atribución que me confiere el Numeral 5 de art. 18 de la Ley Notarial agregado por el Decreto Supremo No. 2303 del 31 de Marzo de 1978 publicado en el R. O. No. 564 del 12 de Abril del mismo año Doy fé. Que la fotocopia que antecede es exacta y conforme del documento que se me ha exhibido en 4 fojas útiles y que otra fotocopia con la nota respectiva la he incorporado en el libro de Diligencias que al efecto se lleva en la Notaría a mi cargo.

Guayaquil, 13 de abril 2005

Ab. EDUARDO FALQUEZ AYALA
NOTARIO SEPTIMO





AB. EDUARDO FALQUEZ AYALA

00000009

RAZON DE PROTOCOLIZACION.- Yo, abogado **EDUARDO FALQUEZ AYALA**, Notario Titular Séptimo del Cantón Guayaquil, en ejercicio de la atribución que me confiere el Artículo dieciocho, numeral dos de la Ley Notarial vigente, y por solicitud expresa del Abogado Carlos Chávez Negrete protocolizo, incorporando al Registro de Escrituras Públicas a mi cargo, **LA COPIA DE PODER QUE OTORGA CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S/A A FAVOR DEL SEÑOR CELSO JONES GRADIN, CON SU RESPECTIVA TRADUCCION AL ESPAÑOL.-**

Guayaquil, 18 de abril del 2005.-




Ab. EDUARDO FALQUEZ AYALA
NOTARIO SEPTIMO DEL
CANTON GUAYAQUIL

Está igual a su original y en fe de ello, confiero este **SEGUNDO TESTIMONIO**, que sello y firmo en la ciudad de Guayaquil, a los dieciocho días del mes de abril del dos mil cinco.-




Ab. EDUARDO FALQUEZ AYALA
NOTARIO SEPTIMO DEL
CANTON GUAYAQUIL



00000010

REGISTRO MERCANTIL CANTON GUAYAQUIL

1.- En cumplimiento de lo ordena en la Resolución No. 05-G-DIC-0002368 dictada el 19 de Abril del 2.005 por el Intendente de Compañías de Guayaquil(E); y, por documentos debidamente Protocolizados, queda inscrito el presente **Poder Especial** que otorga la compañía **"CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A.,** a favor de **CELSO JONES GRADIN,** de fojas 38.640 a 38.654, Número 7.259 del Registro Mercantil y anotada bajo el número 13.293 del Repertorio.- 2.- **Certifico:** Que con fecha de hoy, he archivado una copia auténtica de esta Protocolización.- 3.- **Certifico:** Que con fecha de hoy y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 33 del Código de Comercio, se ha fijado y se mantendrá fijo en la sala de este despacho de acuerdo con la ley, bajo el número 187 un extracto de la presente Protocolización.- Guayaquil, veintiuno de Abril del dos mil cinco.-

[Firma]
AB. ZOILA CEDENO CELLAN
REGISTRO MERCANTIL
DEL CANTON GUAYAQUIL
DELEGADA



ORDEN: 160021
LEGAL: MONICA ALCIVAR
AMANUENSE: FABIOLA CASTILLO
DEPURADOR: ALEXANDRA CORONEL
RAZON: PRISCILA BURGOS
REVISADO: *[Firma]*